

## SOMMARIO

- 5 FRIEDMAR APEL  
*Tradurre come strategia di mutamento*  
a cura di Astrid Hopfgartner
- 20 GABRIELLA ROVAGNATI  
*Dalla letteratura al cinema e ritorno.*  
*Da Thomas Mann a Luchino Visconti – da Luchino Visconti*  
*a W.G. Sebald*
- 29 SAVERIO TOMAIUOLO  
*“A bad reader is like a bad translator”:*  
*ermeneutica e traduzione in alcune poesie di W.H. Auden*
- 78 MASSIMO MAURIZIO  
*Considerazioni ad marginem sulla poesia di Vjačeslav*  
*Kuprijanov*
- 118 VALERIO CUCCARONI  
*«Sognà vero sortisce». La riscrittura “erotica” del Roman*  
*de la Rose*
- 134 ANDREA AMERIO  
*Ungaretti, Blake e il demonismo romantico tra le due*  
*guerre*

- 171      EFRAÍN HUERTA  
*Poeminimi*  
a cura di Stefano Strazzabosco
- 194      *Presenze petrarchesche nel Novecento inglese*  
a cura di Luca Manini
- 241      QUADERNO DI TRADUZIONI  
A.R. Ammons / P. Loreto; A. Sexton / R. Lo Russo; /  
K. Clanchy / G. Sensi; / E. Dickinson / M. Sannelli;  
P. Muldoon / G. Cornacchia; J. Meizoz / C. Napolitano;  
P. Bonnasse / R. Capuano; A. Costafreda / D. Ingenito;  
G. Rojas / C. Sparagana; R.W. Fassbinder / M. Poggi;  
G.G. Belli / M. Sullivan; L. Carroll / C. Recalcati;  
A. Anedda / A. Ghignoli; O. Wilde, A. Rimbaud / F. Buffoni
- 283      RECENSIONI  
C. Damiani / F. Buffoni  
F. Ermini / A. De Francesco  
V. Magrelli / F. Buffoni  
Ph. Di Meo / A. Raos  
G. Danese / B. Meo
- 291      SEGNALAZIONI  
a cura di Edoardo Zuccato